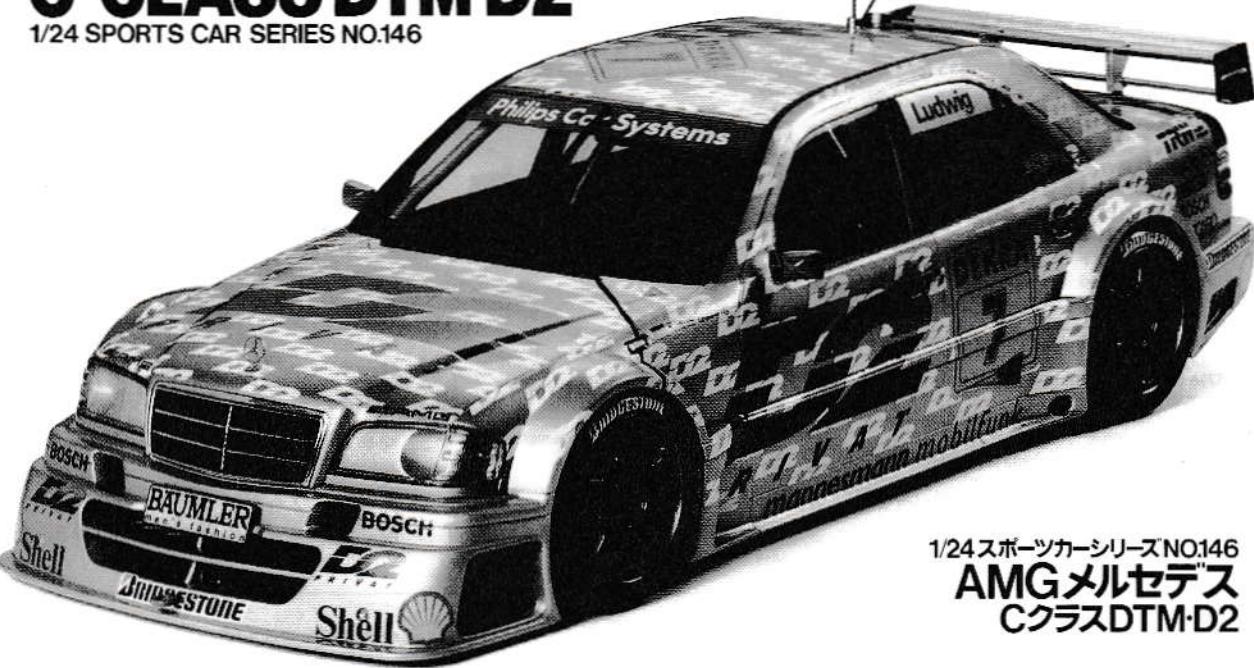


AMG MERCEDES C-CLASS DTM D2

1/24 SPORTS CAR SERIES NO.146



1/24 スポーツカーシリーズ NO.146
**AMG メルセデス
Cクラス DTM・D2**

The German firm of Mercedes-Benz is known throughout the world for fine quality automobiles. They are equally famous for their involvement in high performance racing and are a dominant force in motorsports. In a joint effort with AMG they are actively participating in the German Touring Car Championship Series (also known as DTM), and have been highly successful. During the 1994 season, Mercedes and AMG introduced a new racing machine based on their latest C-Class luxury four-door sedan. Although the racer retains some of its original elegant exterior design, it has been modified for enhanced aerodynamics using oversized blister fenders, front spoilers and a huge double-deck rear wing. Under its massive

and imposing body, is an awesome 2499cc, 24-valve, V-6 cylinder engine developed especially for this car, and is capable of producing over 400 horsepower, transmitted via a 6-speed sequential shifting gearbox. Despite being rear wheel drive, this race car boasts the latest in racing technology, like traction control and an ABS braking system. The stock suspension has been heavily modified to take competition abuse and the chassis undersurface is mostly covered by panels for a smooth air-flow. With the drivers K. Ludwig and E. Lohr at the wheel, the AMG Mercedes team won the coveted 1994 DTM constructor's title. Ludwig also earned the driver's title, displaying his superb driving skill.

Die DEUTSCHE Firma MERCEDES-BENZ ist weltweit für ihre hochwertigen Automobile bekannt. Ebenso bekannt ist sie für ihr Engagement im Hochleistungsrennsport, und sie nimmt eine führende Stellung im Motorsport ein. In Zusammenarbeit mit AMG nimmt sie aktiv an der DEUTSCHEN TOURENWAGEN MEISTERSCHAFT (kurz DTM) teil, wo sie sehr erfolgreich ist. MERCEDES und AMG stellten während der Saison 1994 einen neuen Rennwagen vor, der auf der neuen viertürigen Luxuslimousine der C-KLASSE basiert. Obwohl der Rennwagen einen Teil seines eleganten ursprünglichen Äußeren beibehalten hat, wurde er mit überdimensionalen Kotflügeln, Frontspoileern und einem riesigen Doppelheckflügel ausgestattet, um bessere Aerodynamik zu erzielen. In seiner kräftigen

und beeindruckenden Karosserie verbirgt sich ein imposanter 6-Zylinder V-Motor mit 2499 ccm und 24 Ventilen, der eigens für dieses Auto entwickelt wurde und über 400 PS erzeugt, die über eine 6-Gang Sequenzschaltung übertragen werden. Obwohl der Rennwagen mit Heckantrieb fährt, weist er die neueste Renntechnik wie Antriebs-Schlupf-Regelung und ABS auf. Die Serienradaufhängung wurde stark verändert, um einem Mißbrauch beim Wettbewerb entgegenzuwirken, und der Karosserieteile sind zum größten Teil verkleidet, um besseren Luftstrom zu gewährleisten. Mit den Fahrern K. Ludwig und E. Lohr am Steuer gewann das AMG Mercedes Team 1994 den begehrten Konstrukteurstitel der DTM. Ludwig gewann außerdem den Fahrer-Titel, womit er sein überragendes Fahrkönnen demonstrierte.

Les automobiles produites par la firme allemande Mercedes-Benz sont mondialement réputées pour leur haute qualité. La marque est également célèbre pour son engagement et ses résultats en compétition de haut niveau. Associée à AMG, elle participe activement et avec succès au Championnat allemand de Voitures de Tourisme (DTM). Pour la saison 1994, Mercedes et AMG ont conjointement développé une voiture sur la base de la nouvelle berline compacte Classe C. Bien qu'elle conserve les formes générales de l'élégante carrosserie d'origine, la voiture est dotée de passages de roues élargis, d'un spoiler avant et d'un aileron biplan à l'arrière améliorant l'aérodynamique et lui conférant une allure massive et

imposante. Elle est propulsée par un puissant moteur V6 24 soupapes de 2499 cm³ spécialement développée pour elle et capable de délivrer plus de 400 chevaux transmis aux roues arrière par le biais d'une boîte de vitesse séquentielle à 6 rapports. La voiture est également équipée d'un limiteur de couple et d'un système de freinage ABS. La suspension d'origine a été considérablement modifiée en vue de son utilisation en compétition et la face inférieure du châssis est entièrement carénée pour faciliter l'écoulement de l'air. Avec ses pilotes K. Ludwig et E. Lohr, le Team AMG Mercedes remporta le titre des Constructeurs DTM 1994. Ludwig empocha le titre des pilotes faisant la preuve de son superbe talent.

1993年のドイツツーリングカー選手権（DTM）は、アルファロメオ155 V6 T1が圧倒的な速さで制しました。そのアルファロメオから94年の王座を奪還するために開発されたのがAMGメルセデスCクラスDTMです。メルセデス・ベンツの新型4ドアセダン、Cクラスをベースにメルセデスの公認チューナーであり、モータースポーツ部門を担当するAMGが開発・製作を担当。ボディは空力的に大幅なモディファイが加えられ、400馬力オーバーの2.5ℓV型6気筒のスペシャルエンジンを搭載しています。しかも、重量配分を考慮してエンジンはサブフレームによってぎりぎりまで後ろにそして低くマウントされ、小型軽量に仕上げられた6速シーケンシャルギヤボックスはエンジンから離れた車体中央付近に搭載されています。また、室内ではドライバーズシートがホイールベース中央より後ろに下げられ、シャシー剛性を高めるためにロールケージが張り巡らされました。そしてサスペンショ

ンは形式こそ市販車と同じものの、ブルロッドとベルクランクを介して作動するダンパーエニットは、ほぼ水平に寝かされた状態でセットされるという独特的の機構を採用。加えてシャシー裏面はアンダーパネルで覆われ、空力の追求がうかがわれます。さらに、ABSはもちろん、トラクションコントロールシステムをも採用し、2WD車ながら4WDのアルファロメオやオペル・カリブに勝るとも劣らない高いトラクション性能を発揮します。6台が参戦した中で、メルセデスのコーポレートカラーとも言えるシルバーにメインスポンサーのD 2のロゴをちりばめたマシンがAMGメルセデスCクラスDTM D2です。ドライバーはK.ルドヴィッヒとE.ロール。ルドヴィッヒは優勝3回、2位5回、3位2回と安定した速さを見せて見事にドライバーズチャンピオンを獲得。さらに、AMGメルセデスチームはマニュファクチャラーズタイトルをも獲得、みごとに王座奪還を成し遂げたのです。



作る前にかならず
お読み下さい。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

- ★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
- ★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
- ★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
- ★接着剎や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。
- ★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

- ★Study the instructions thoroughly before assembly.
- ★Use plastic cement and paints only (available separately).
- ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
- ★Remove plating from areas to be cemented.

- ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
- ★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

- ★Bien étudier les instructions de montage.
- ★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
- ★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
- ★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意して下さい。

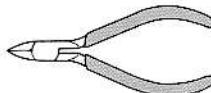
- ★Tools required
- ★Benötigtes Werkzeug
- ★Outillage nécessaire

接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutter
Zwickerzange
Pince coupante



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



塗装指示のマークです。タミヤカラーカーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

TS-17 ●アルミニウム / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré

X-13 ●メタリックブルー / Metallic blue / Bleu-Métallisé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenlack Schwarz / Noir satiné

X-26 ●クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-27 ●クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat

XF-9 ●ハリッド / Hull red / Rumpf Rot / Rouge brique

XF-16 ●フラットアルミニウム / Flat aluminium / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-54 ●ダークシーグレイ / Dark sea grey / Dunkles Meergrau / Gris de mer foncé

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

●この他にヤスリなどご用意下さい。

File can come in handy.

Benutzen Sie eine Feile.

Une lime peut être utile.

1 エンジンの組み立て

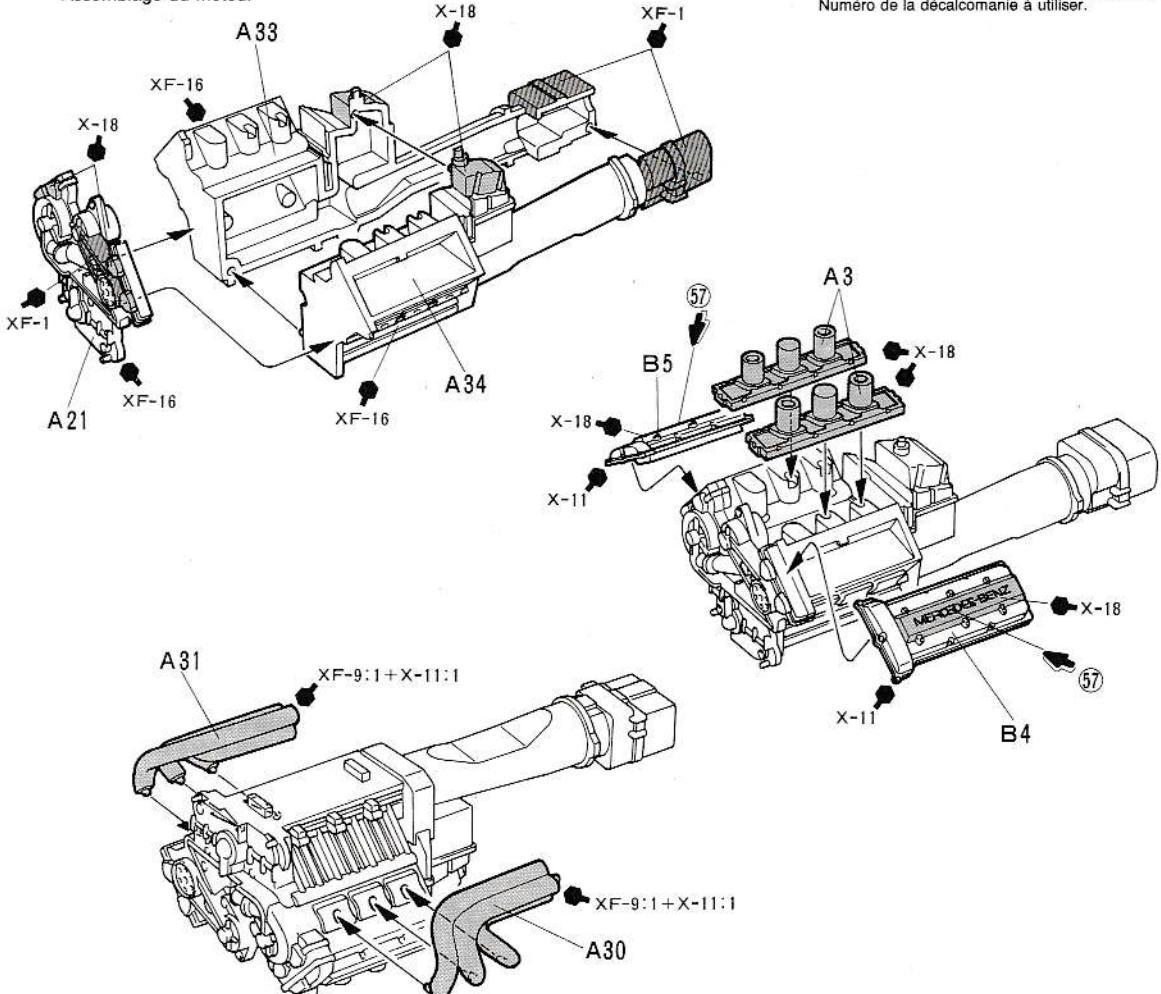
Engine assembly
Motor-Zusammenbau
Assemblage du moteur

指示の番号のスライドマークをはります。

Number of decal to apply.

Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.

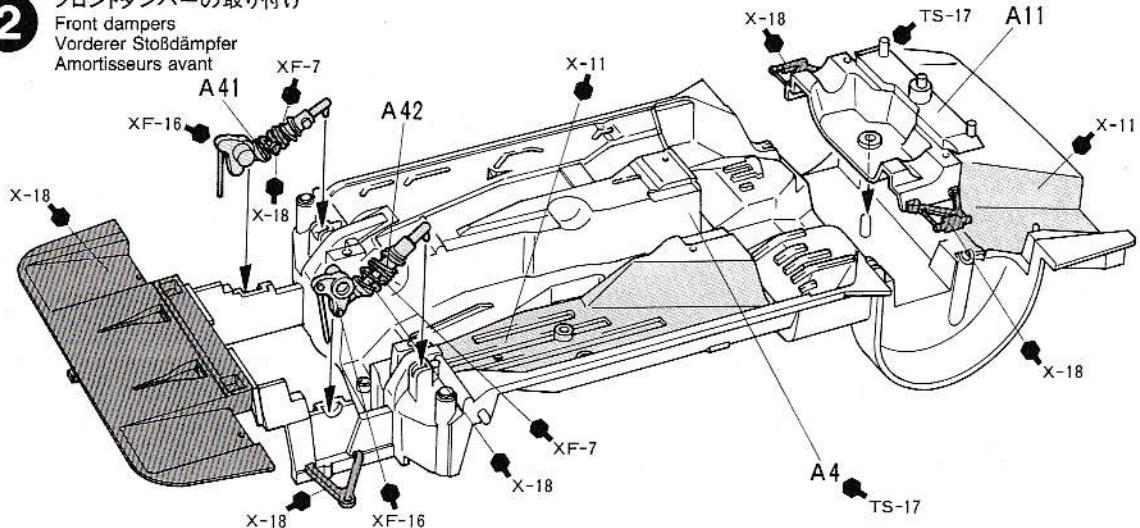
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



2

フロントダンパーの取り付け

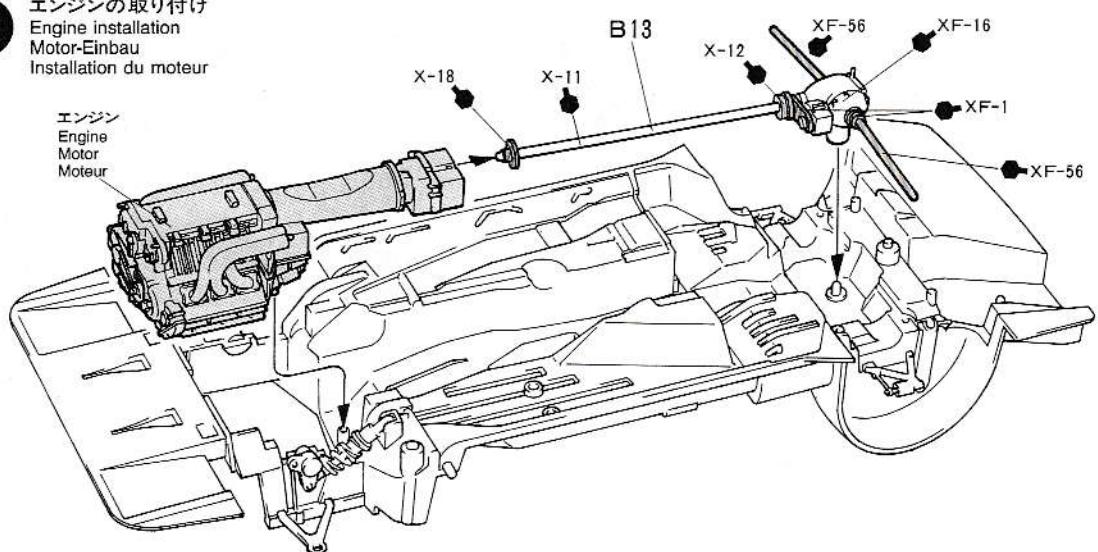
Front dampers
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseurs avant

**3**

エンジンの取り付け

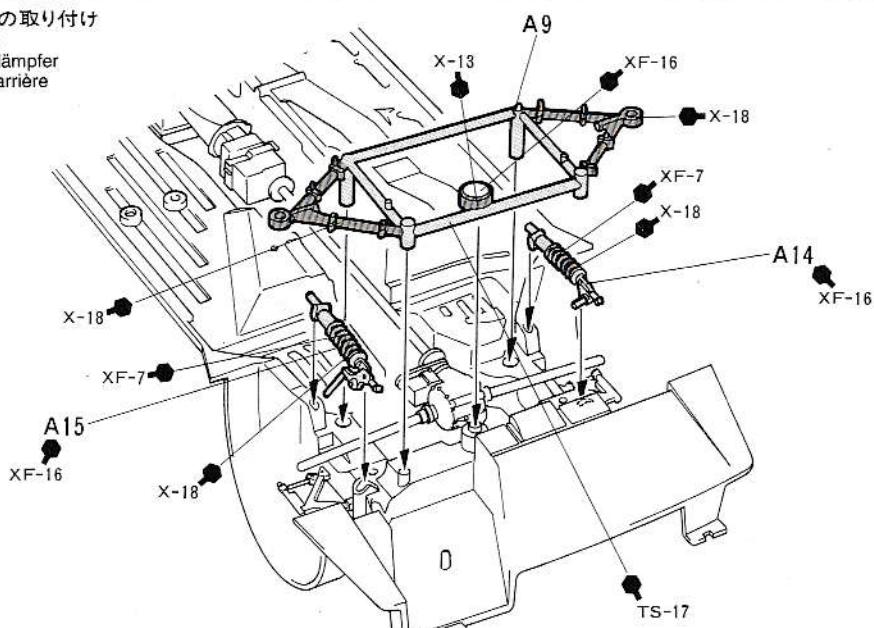
Engine installation
Motor-Einbau
Installation du moteur

エンジン
Engine
Motor
Moteur

**4**

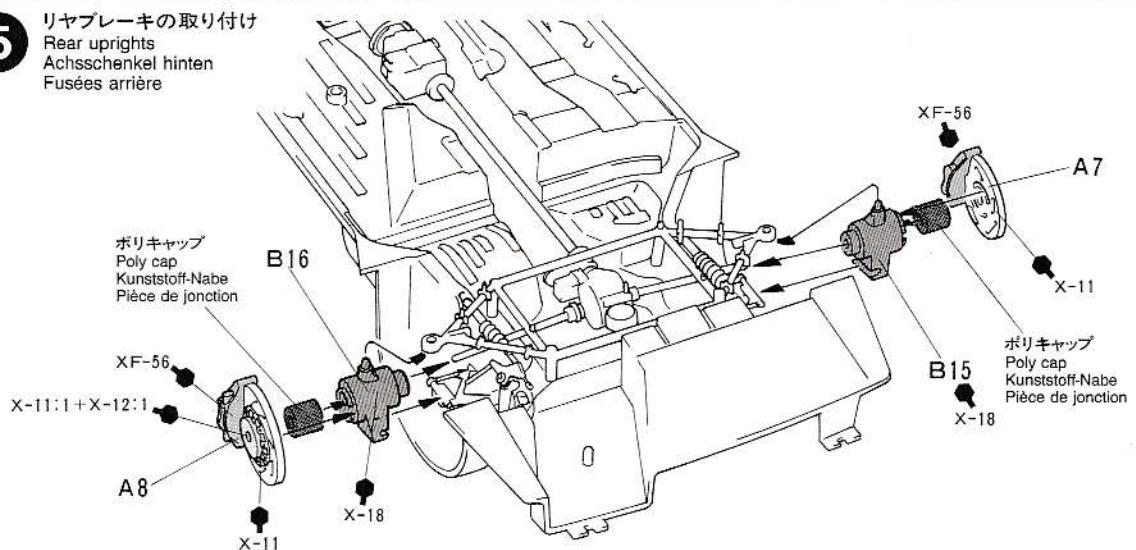
リヤダンパーの取り付け

Rear dampers
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière

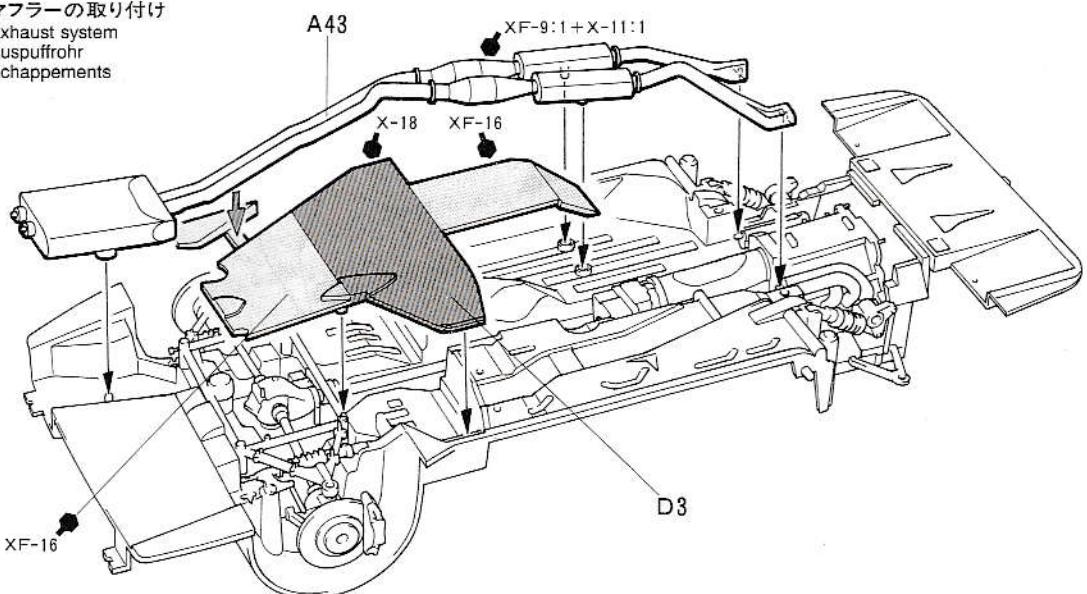


5

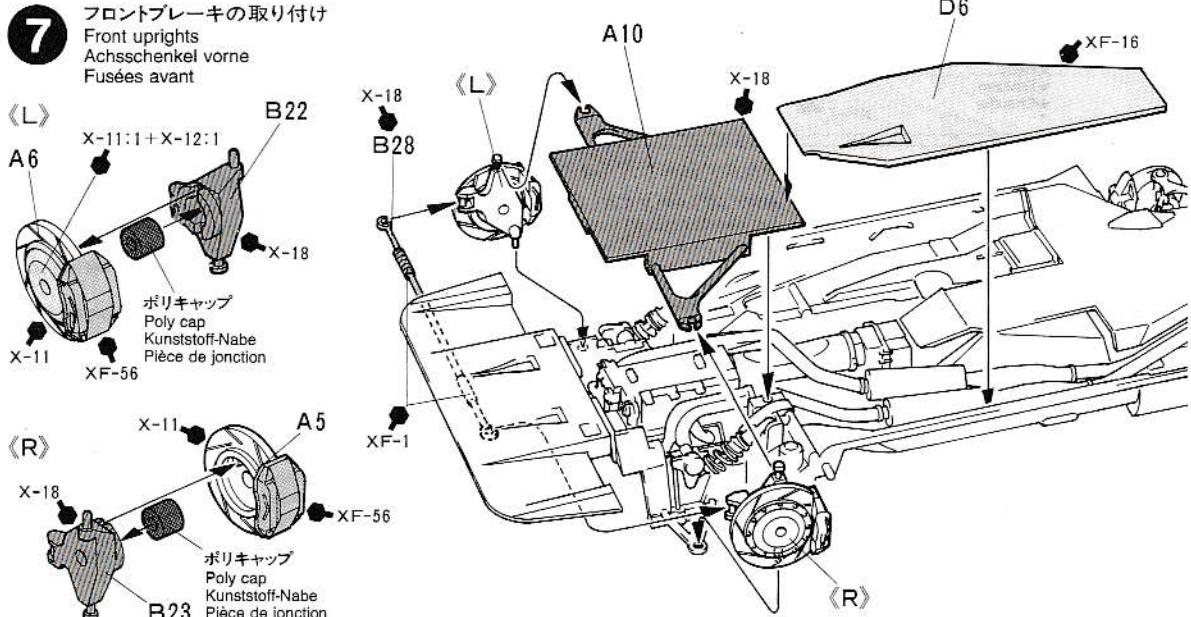
リヤブレーキの取り付け
Rear uprights
Achsschenkel hinten
Fusées arrière

**6**

マフラーの取り付け
Exhaust system
Auspuffrohr
Echappements

**7**

フロントブレーキの取り付け
Front uprights
Achsschenkel vorne
Fusées avant



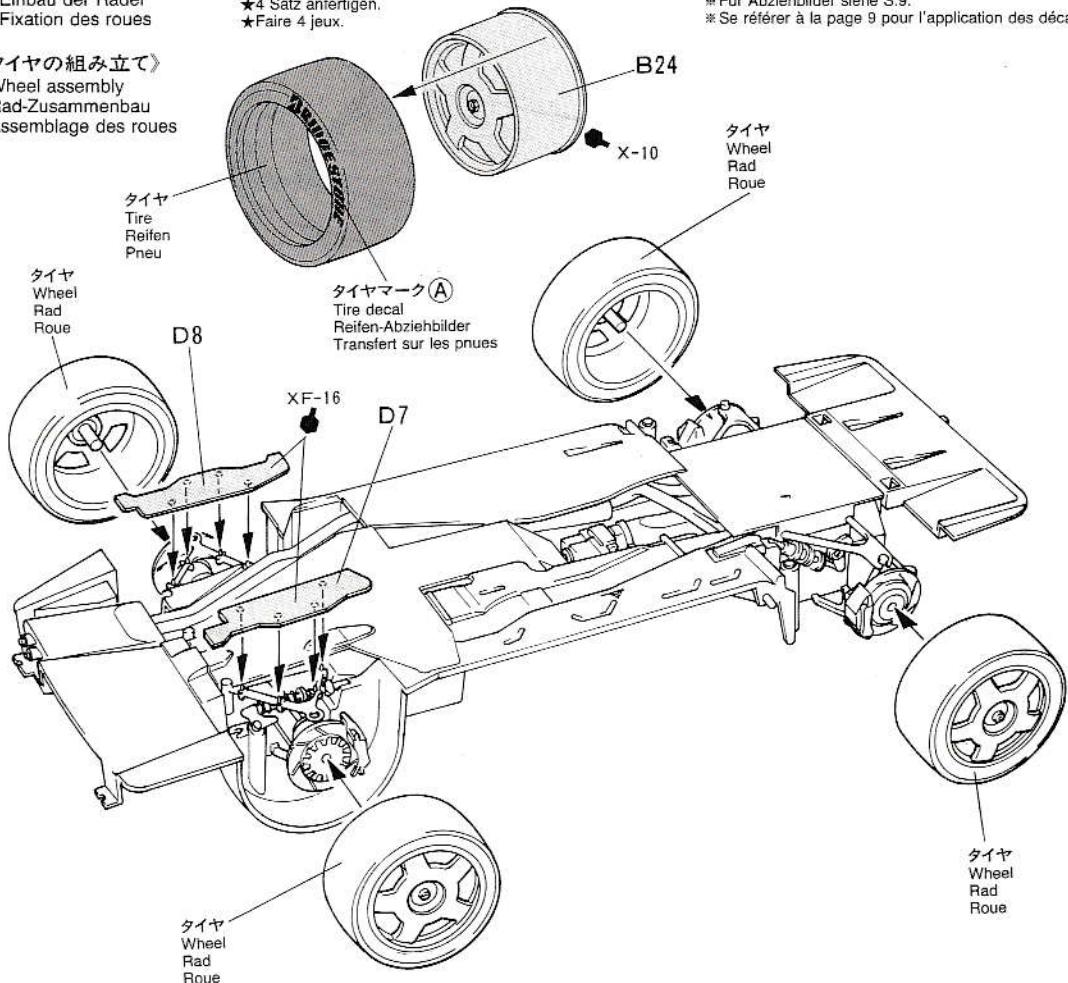
8

タイヤの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

- ★4個作ります。
★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

※タイヤマークの貼り方は、P9を参考にして下さい。
*Refer to page 9 for decal application.
*Für Abziehbilder siehe S.9.
*Se référer à la page 9 pour l'application des décalcs.

《タイヤの組み立て》
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

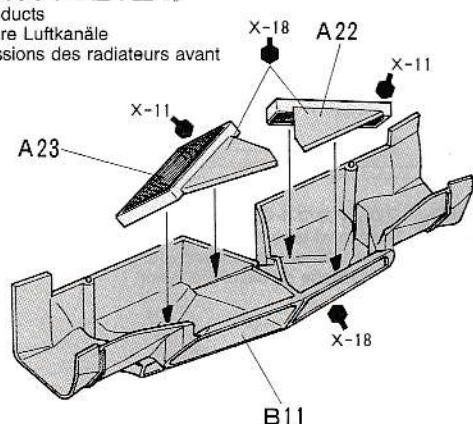
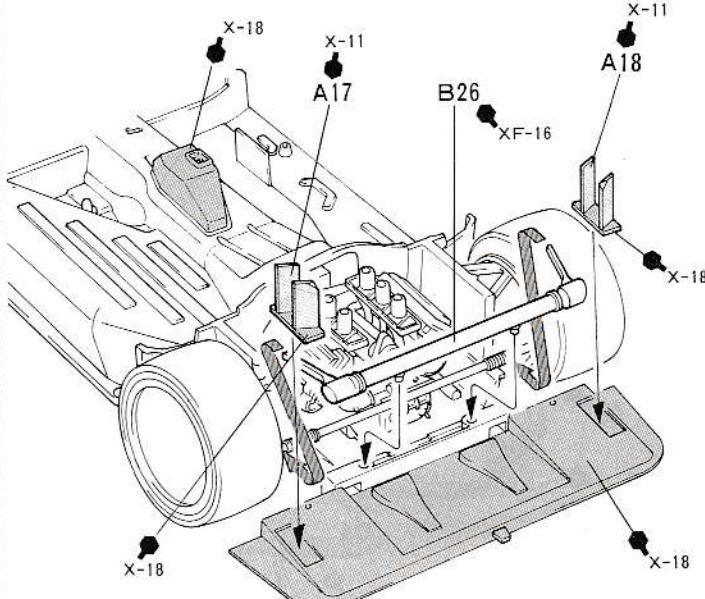


9

スタビライザーの取り付け
Front stabilizer
Vordere Stabilisator-Stange
Barre anti-roulis avant

《フロントダクトの組み立て》

Front ducts
Vordere Luftkanäle
Admissions des radiateurs avant



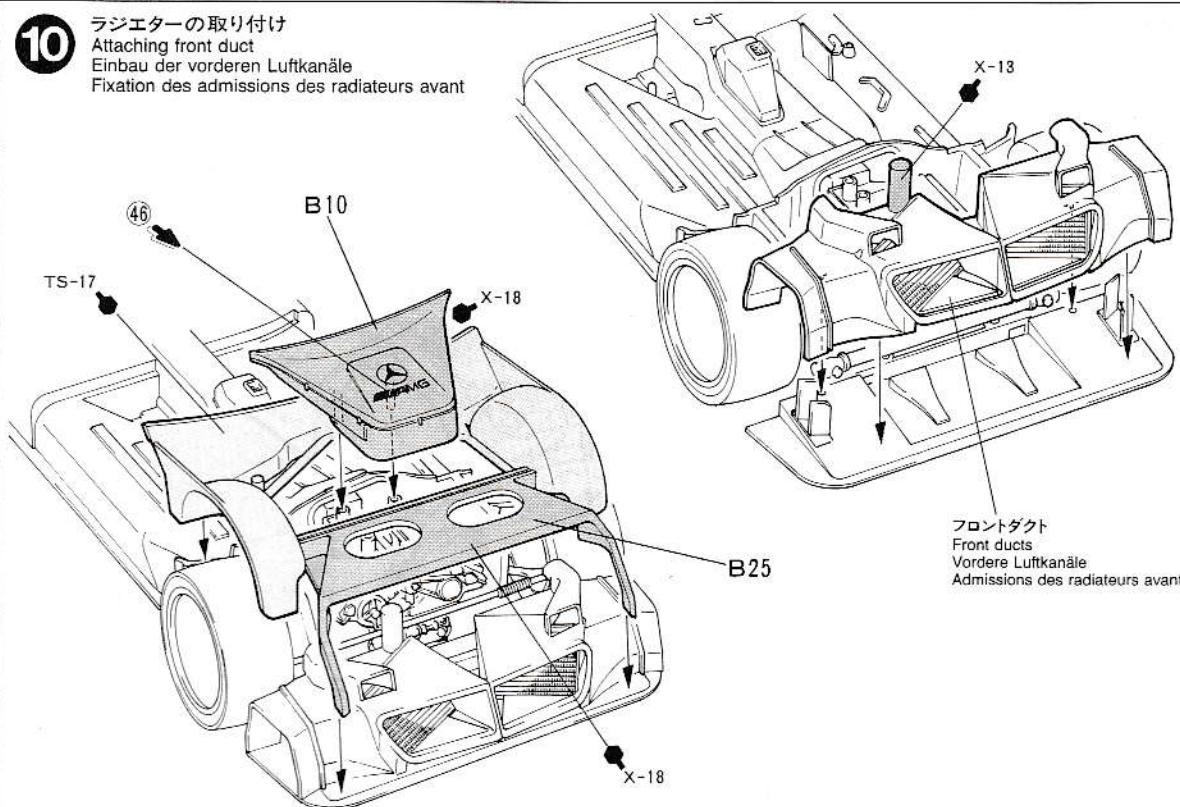
10

ラジエターの取り付け

Attaching front duct

Einbau der vorderen Luftkanäle

Fixation des admissions des radiateurs avant

**11**

内装の組み立て

Attaching seat

Sitz-Einbau

Fixation de la siège

★()内は8番車です。

★() ... Car No.8

Auto Nr.8

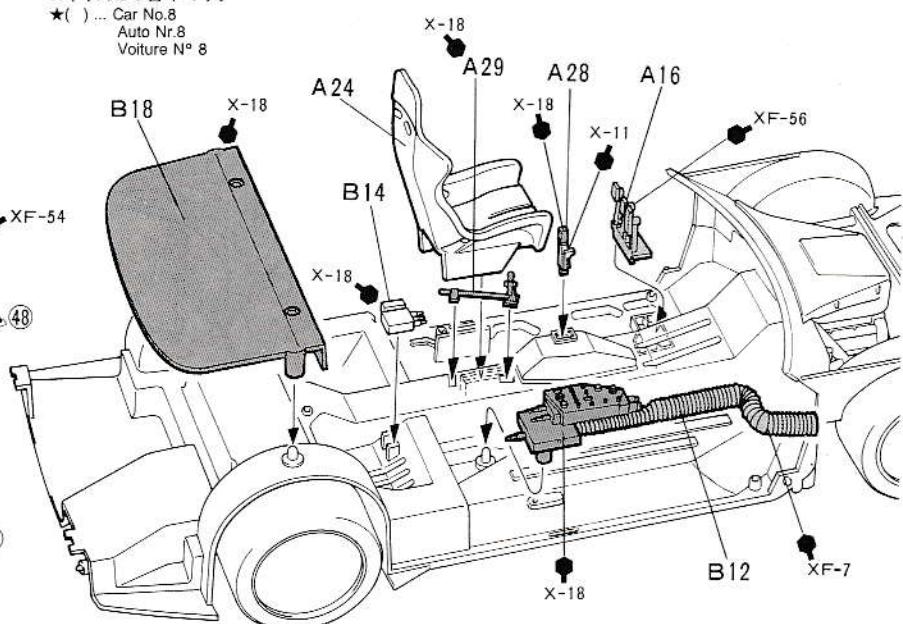
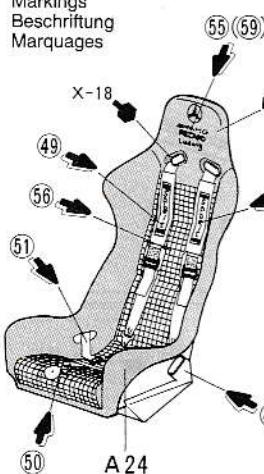
Voiture N° 8

《シートのマーキング》

Markings

Beschriftung

Marquages

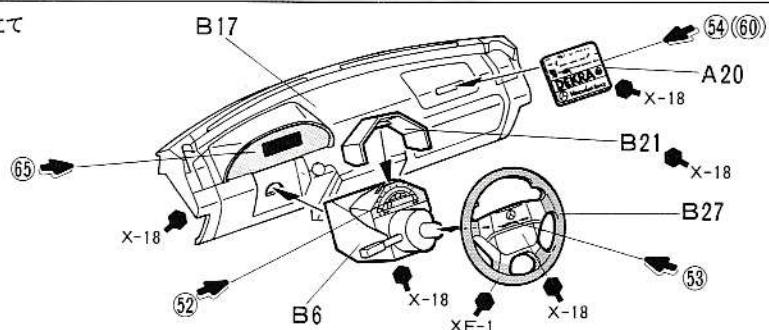
**12**

ダッシュボードの組み立て

Instrument panel

Instrumentenbrett

Tableau de bord



★()内は8番車です。

★() ... Car No.8

Auto Nr.8

Voiture N° 8

13

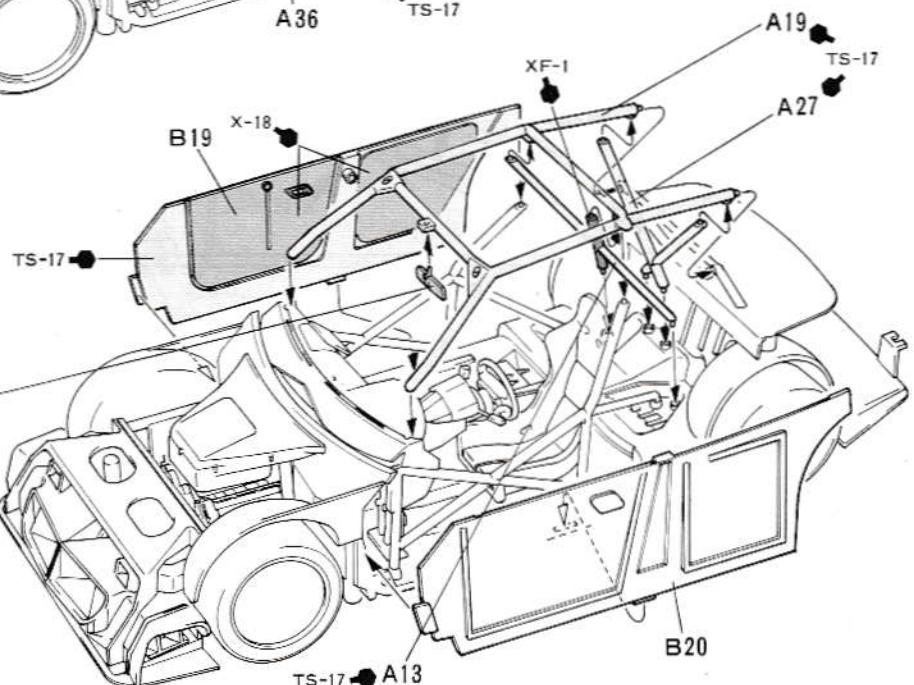
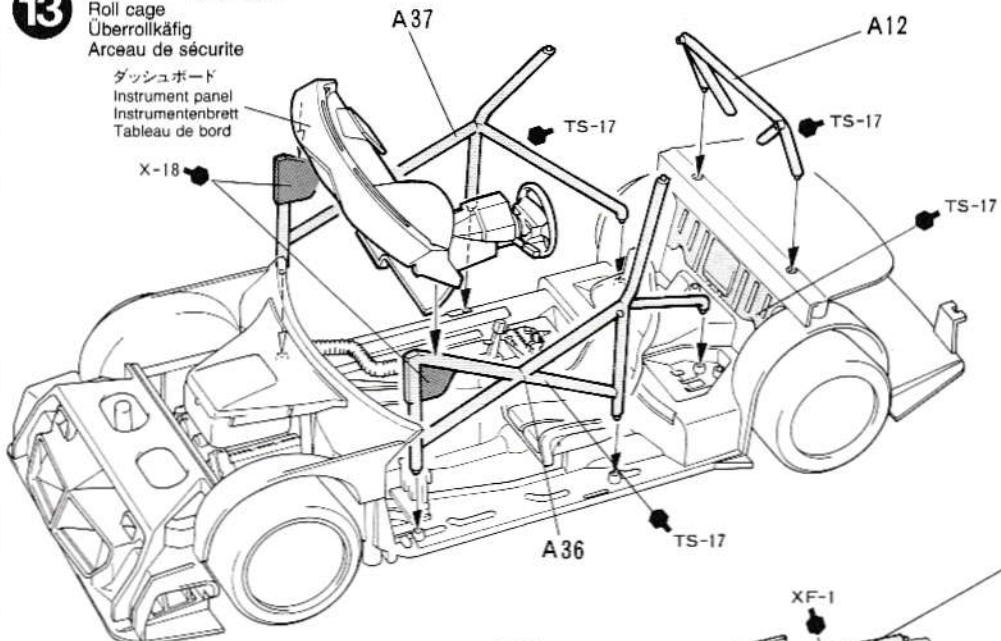
ロールバーの取り付け

Roll cage

Überrollkäfig

Arceau de sécurité

ダッシュボード
Instrument panel
Instrumentenbrett
Tableau de bord



14

ボディの切り取り

Preparing body

Vorbereitung der Karosserie

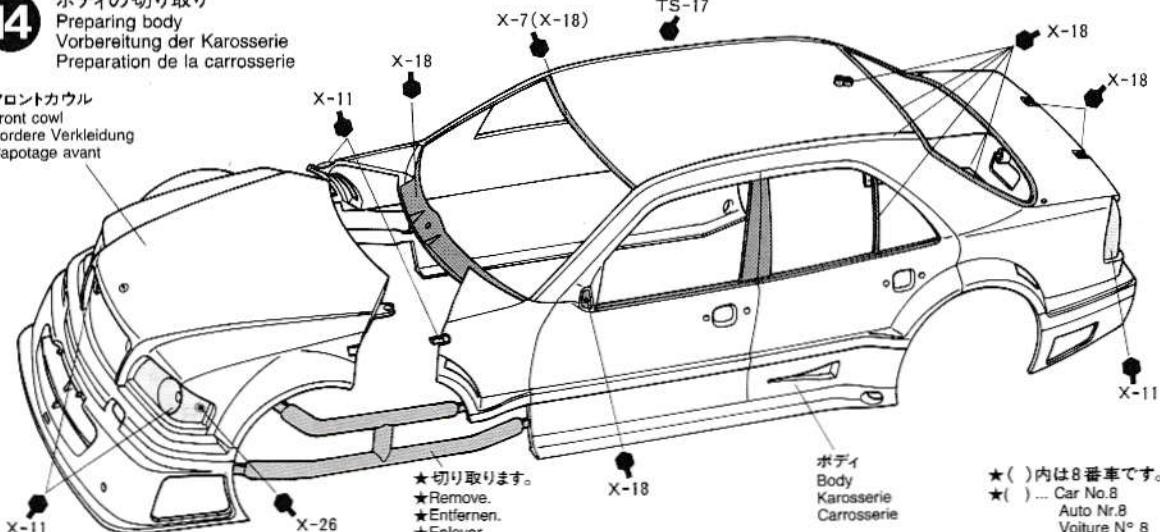
Preparation de la carrosserie

フロントカウル

Front cowl

Vordere Verkleidung

Capotage avant



★()内は8番車です。
★() ... Car No.8
Auto Nr.8
Voiture N° 8

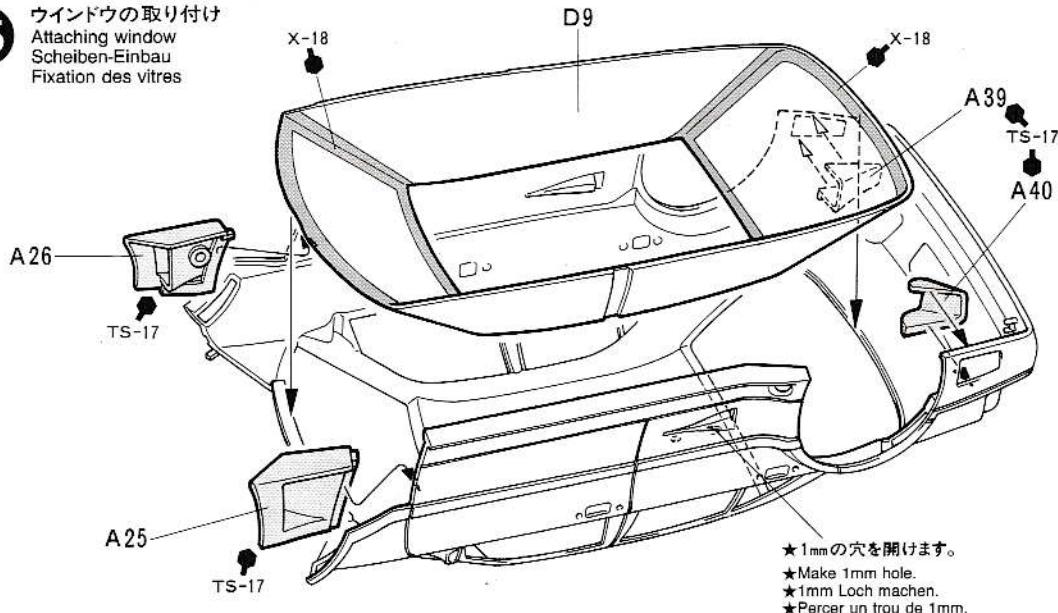
15

ウインドウの取り付け

Attaching window

Scheiben-Einbau

Fixation des vitres



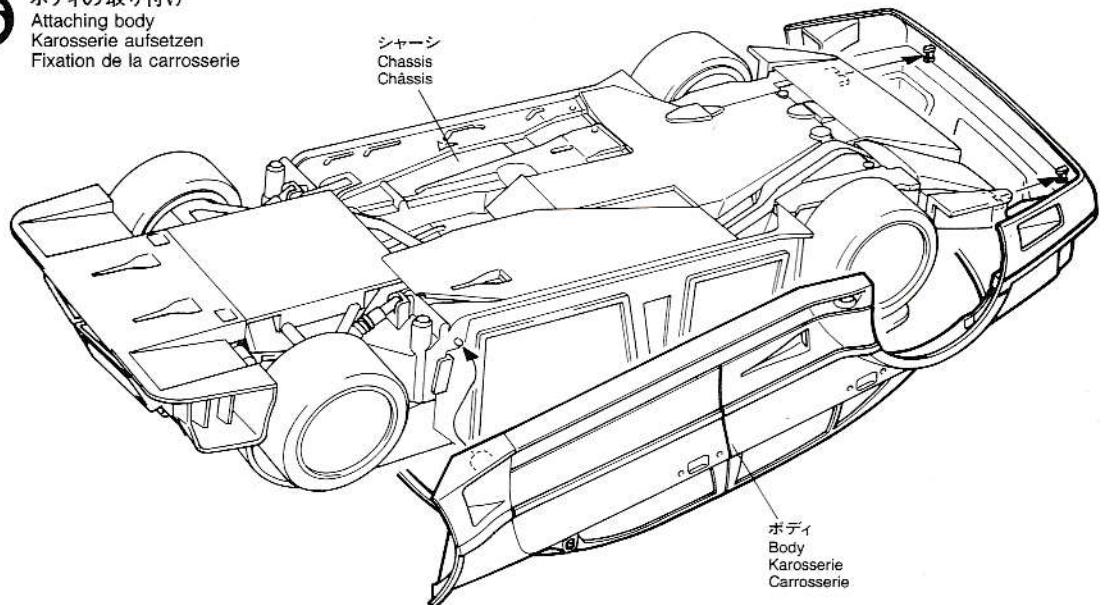
16

ボディの取り付け

Attaching body

Karosserie aufsetzen

Fixation de la carrosserie



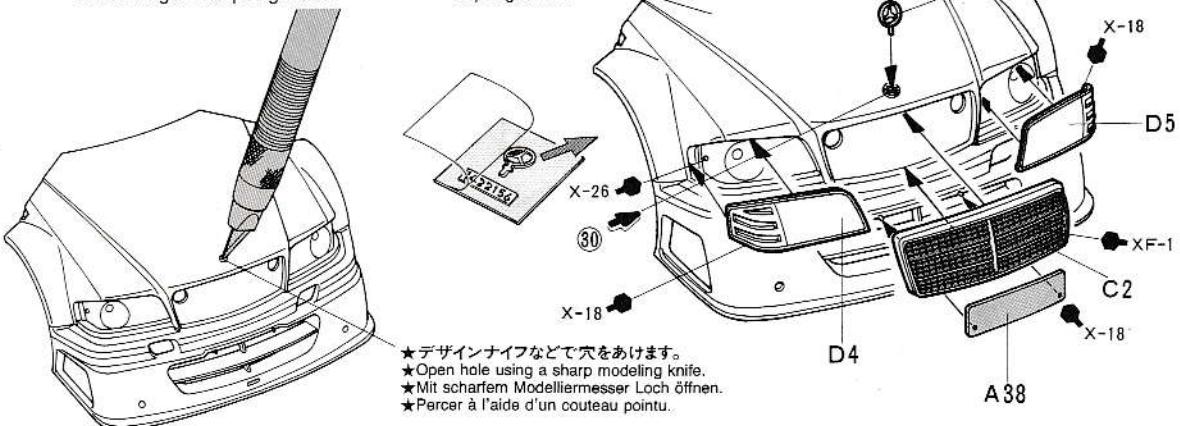
17

フロントカウルの組み立て

Front cowl assembly

Einbau der vorderen Verkleidung

Assemblage du capotage avant



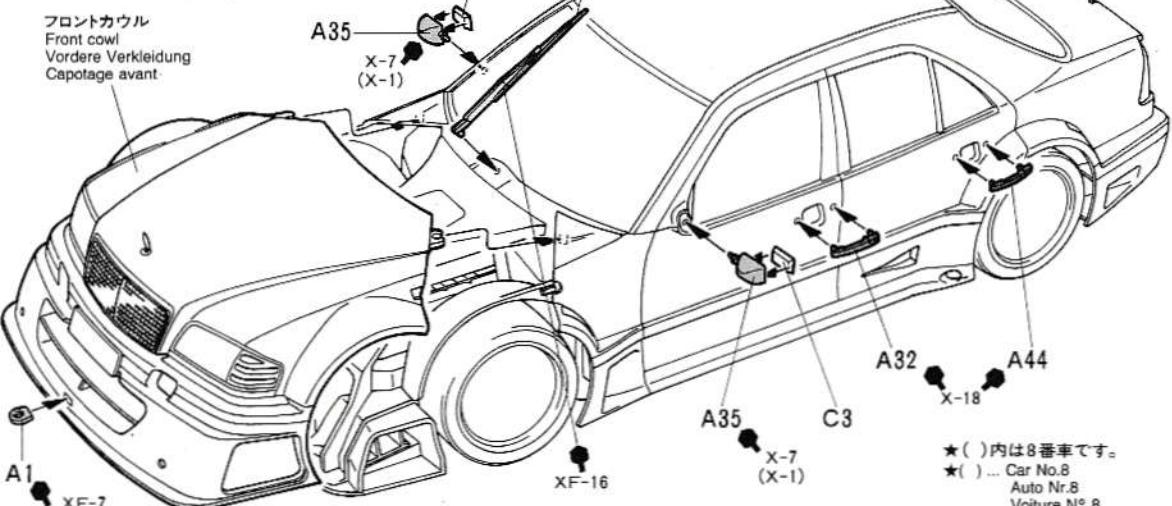
18

フロントカウルの取り付け

Attaching front cowl

Anbringung der vorderen Verkleidung

Fixation du capotage avant



★()内は8番車です。

★()... Car No.8
Auto Nr.8
Voiture N° 8

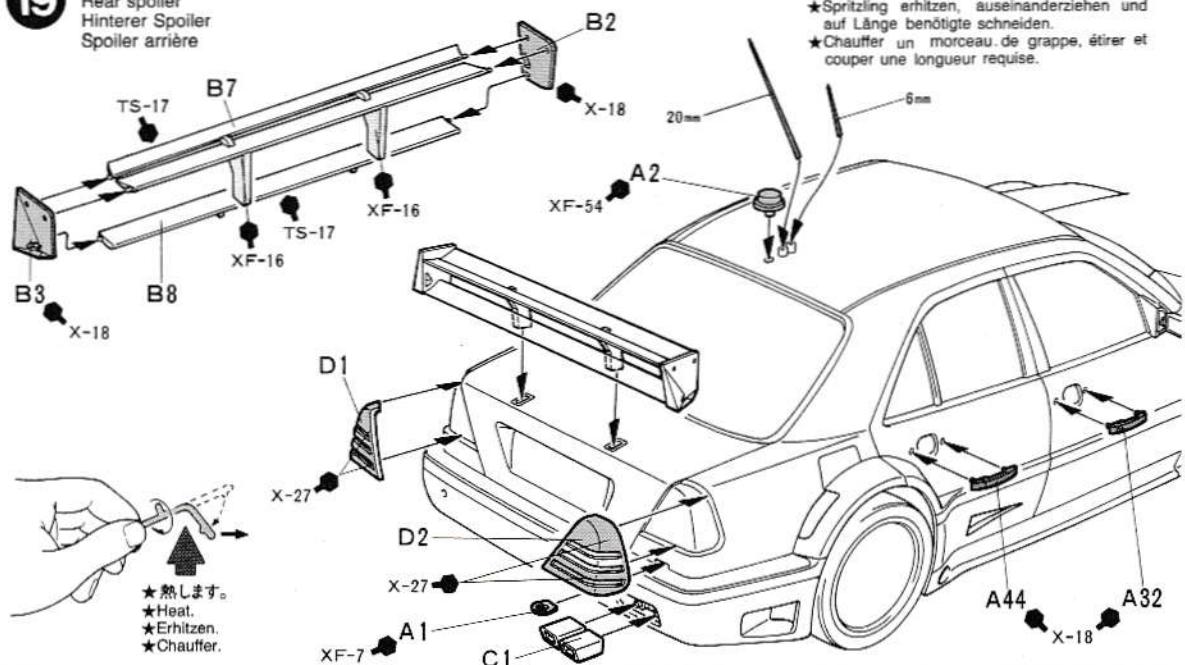
19

ウイングの取り付け

Rear spoiler

Hinterer Spoiler

Spoiler arrière



★熱します。
★Heat.
★Erhitzen.
★Chauder.

《タイヤマークのはり方》

タイヤマークは、保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。

①マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらした布でふきとってください。

②保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します。)マークより少し大きめにカッターなどで切れ目をいれ、台紙からマークをはがします。

③文字が正しく読めるように、マーク紙が裏がえしにしてタイヤにあわせ、指でこすってマークをはりつけます。

④マーク紙上から水をつけた指先で、マーク部分をなでるようにします。

⑤しばらくしてマークがタイヤにはりついたら、ゆっくりマーク紙をはがします。

⑥マーク紙をはがしたあとは、水気をや

わらかい布などでふきとってください。

HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have an adhesive surface, and are covered by a thin protective paper.

- ① Wipe tire surface with a damp cloth.
- ② Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③ Place decal into position and rub lightly with your finger.

- ④ Apply moisture with a wet finger.
- ⑤ Carefully remove the paper.

- ⑥ Wipe off excess moisture with a soft cloth.

ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.

- ① Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.

- ② Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modelliermesser ausschneiden und mit der Messerkante abzie-

hen.

- ③ Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.

- ④ Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.

- ⑤ Das Papier vorsichtig abziehen.

- ⑥ Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transfert dont l'une des faces est adhésive.

- ① Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.

- ② Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.

- ③ Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.

- ④ Humidifier avec un doigt mouillé.

- ⑤ Enlever le papier avec précaution.

- ⑥ Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon sec.

PAINTING

《AMGメルセデスCクラスD2の塗装》

1994年のドイツツーリングカー選手権でK.ルドヴィッヒにドライバーズチャンピオンをもたらしたAMGメルセデスCクラスDTM D2は、メルセデスのコボレートカラーであるシルバーー色に、メインスポンサーのD2のロゴが描かれていました。スライドマークは右図を参考にはって下さい。なお、説明図はK.ルドヴィッヒの7番車を主体に示してあります。E.ロールの8番車に仕上げる時は()内の数字のマークを貼って下さい。

PAINTING THE MERCEDES-BENZ D2

The model represents the Mercedes-Benz D2 DTM racer as seen during the 1994 season. The overall body shell was painted in silver with numerous sponsor markings. Cars No. 7 and No. 8 have different markings. Carefully refer to the instructions. Detailed painting is done out during construction and should be done at that time.

BEMALUNG DES MERCEDES-BENZ D2

Das Modell stellt den MERCEDES-BENZ D2 DTM Rennwagen dar, wie er in der Saison 1994 zu sehen ist. Die gesamte Karosserie wurde in Silber mit zahlreichen Sponsorenlogos bemalt. Auf den Wagen Nr. 7 und 8 sind andere Logos zu sehen. Bitte halten Sie sich an die Bauanleitung. Sie gibt an, wann Detailbemalungen während des Zusammenbaus durchgeführt werden sollten.

DECORATION DE LA MERCEDES-BENZ D2

Le modèle représente la Mercedes-Benz D2 engagée dans le DTM 1994. L'ensemble de la coque est peint en argent brillant avec apposés par-dessus les nombreux marquages de sponsors. Les voitures N°7 et 8 portent des marquages différents. Se reporter soigneusement aux instructions. La peinture des détails est à réaliser lors du montage de votre modèle.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすらします。
- ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡を出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

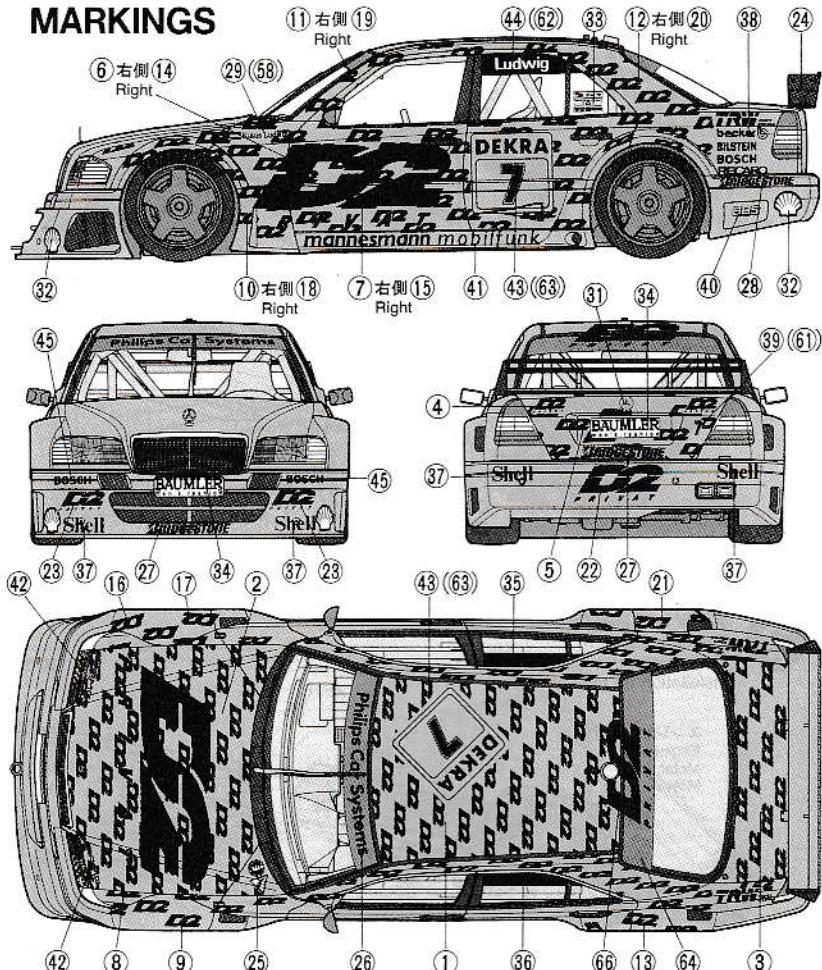
DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

MARKINGS



APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

郵便振替のご利用法 郵便局の振替用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入し、口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に株田宮模型、払込人住所欄すべてにあなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号を記入し代金をそえてお払込下さい。その時下的のカードは必要ありません。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 24146
0332194 Body

9002513	A Parts
0002738	B Parts
0002734	C Parts
0002736	D Parts
9402256	Tire Bag
1402305	Decal (a)
1402306	Decal (b)
1422156	Metal Transfer
1402303	Tire Decal
1052343	Instructions

AMG MERCEDES C-CLASS DTM D2

1/24 AMGメルセデスCクラスDTM:D2

部品を紛失したり、破損なさった方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問い合わせ電話番号 03-3899-3765(東京)
054-283-0003(静岡)

A 部品	750円
B 部品	570円
C 部品	260円
D 部品	500円
ボディ	550円
タイヤ袋詰	270円
マークⒶ	300円
マークⒷ	210円
タイヤマーク	190円
インレットマーク	190円

上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only!

★ITEM 24146

住所

--	--	--	--

電話 () -

氏名



静岡市思田原3-7 〒422

PRINTED IN JAPAN

